SONY

3-296-468-**01** (1)

ワイド コンバージョンレンズ
テレ コンバージョンレンズ
Wide Conversion Lens
Tele Conversion Lens
Objectif de conversion grand-angle
Objectif de Téléconversion
広角鏡
增距鏡

VCL-D0746
VCL-D2046

©2008 Sony Corporation Printed in Japan

取扱説明書 /Operating Instructions/Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Manual de instruções/*使用说明书*

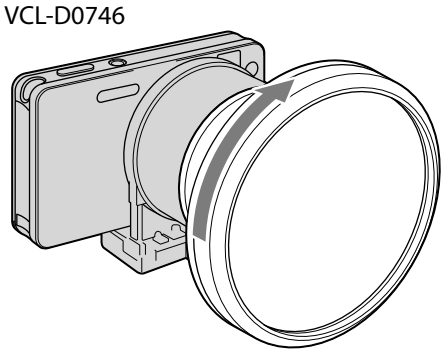
お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みの上**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られる所に必ず保管してください。

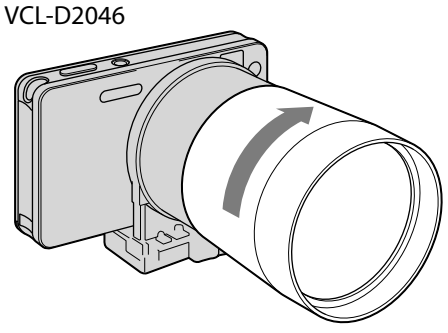
http://www.sony.net/

この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC (揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを使用しています。
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

VCL-D0746



VCL-D2046



よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。
http://www.sony.co.jp/support

使い方相談窓口
フリーダイヤル
0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話
0466-31-2511

修理相談窓口
フリーダイヤル
0120-222-330
携帯電話・PHS・一部のIP電話
0466-31-2531
※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
「401」+「#」
を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

FAX (共通) 0120-333-389
受付時間 月～金:9:00～20:00 土・日・祝日:9:00～17:00

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

日本語

VCL-D0746/VCL-D2046は、フィルター径が46 mmのソニー製デジタルスチルカメラ(以下、カメラとする)専用のコンバージョンレンズです。
ご使用の際には別売りのレンズアダプターが必要です。

⚠警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、間違った使いかたをすると、人身事故が起きる恐れがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。
- 安全のための注意事項を守る。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店 、またはソニーの相談窓口に修理を依頼する。

⚠警告 下記の注意事項を守らないと、事故により死亡や大けがの原因となります。

直接太陽を覗かないでください。
目を痛めたり、失明の原因となることがあります。

レンズの取り付けかた

1 カメラの電源を切る。
2 コンバージョンレンズの前後のキャップをはずす。
3 デジタルスチルカメラに取り付けたレンズアダプターにレンズを取り付ける。(イラスト参照)

*取り付けるカメラやレンズアダプターはイラストのものとはかぎりません。

カメラの設定について

コンバージョンレンズを取り付けたときは、必ずカメラの撮影設定(コンバージョン)を行ってください。

設定方法については、カメラに付属の取扱説明書をご覧ください。

レンズの取りはずしかた

カメラの電源を切ってから取りはずしてください。

使用上のご注意

- 持ち運びの際は、コンバージョンレンズを取りはずしてください。
- コンバージョンレンズを装着するときは、衝撃を与えないようにご注意ください。
- 保管の際は、必ずレンズにキャップを取り付けてください。
- 湿度の高い場所に長期間置かないでください。カビが発生することがあります。
- カメラにコンバージョンレンズを取り付けたまま机の上などに置いた場合、レンズの外周が当たるなどして本体が傾き不安定になりますので、取り扱いにご注意ください。
- コンバージョンレンズを取り付けたあと、コンバージョンレンズ本体を持ってカメラを持ち運ばないでください。

テレコンバージョンレンズ(VCL-D2046)をご使用のかたへ

テレコンバージョンレンズを使って撮影中、広角(W)側で画面の四隅が暗くなる(ケラレ)ことがあります。そのような場合は、ズーム倍率を望遠(T)側へ移動させ、ケラレのない位置を選んでください。

使用上の制限について

AFイルミネーター、内蔵フラッシュ、ファインダーは使用できません。

結露について

結露とは、コンバージョンレンズを寒い場所から急に暖かい場所へ持ち込んだときなどに、コンバージョンレンズの内側や外側に水滴が付くことです。結露を起こりにくくするためには、一度コンバージョンレンズをビニール袋かバッグなどに入れて、使用する環境の温度になじませてから、取り出してください。

お手入れについて

コンバージョンレンズ表面に付いたホコリは、ブロワーブラシか柔らかいはけで取ってください。指紋、その他の汚れは中性洗剤液をしみ込ませた柔らかい布で拭き取ってください。(クリーニングキットKK-LC1 ／クリーニングクロスKK-CAをおすすめします。)

保証書とアフターサービス

保証書について

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめの上、大切に保管してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは

ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

ご相談になるときは次のことをお知らせください。
- 型名： VCL-D0746/VCL-D2046
- 故障の状態： できるだけ詳しく
- お買い上げ日

主な仕様

VCL-D0746

倍率	0.75倍
レンズ構成	2群2枚
取り付けネジ径	M46 × 0.75
外形寸法	最大径 約φ77 mm 全長 約36 mm
質量(キャップを除く)	約170 g
同梱物	ワイドコンバージョンレンズ(1)、レンズキャップ(前後各1)、キャリングポーチ(1)、印刷物一式

VCL-D2046

倍率	2.0倍
レンズ構成	3群5枚
取り付けネジ径	M46 × 0.75
外形寸法	最大径 約φ59 mm 全長 約61 mm
質量(キャップを除く)	約160 g
同梱物	テレコンバージョンレンズ(1)、レンズキャップ(前後各1)、キャリングポーチ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

English

The VCL-D0746/D2046 is a conversion lens designed for a 46 mm filter Sony digital still camera (referred to below as "camera"). A separately purchased lens adaptor is needed to attach the conversion lens to the camera.

WARNING

Do not directly look at the sun through this conversion lens. Doing so might harm your eyes or cause loss of eyesight.

Attaching the conversion lens

1 Turn off the camera.
2 Remove the lens caps on the front and rear of the conversion lens.
3 Attach the conversion lens on the lens adaptor mounted on the camera (See the illustration).

* The camera and lens adaptor attached to the conversion lens do not have to be the ones in the drawings.

Setting of the camera

When the conversion lens is attached to your camera, always select the "Conversion Lens" setting of the camera.

For setting methods, refer to the operating instructions supplied with your camera.

Detaching the conversion lens

Turn off the power of the camera then detach the conversion lens.

Notes on use

- Remove the conversion lens when transporting.
- Be careful not to subject the conversion lens to mechanical shock while attaching it.
- Always place the lens caps on the conversion lens when storing.
- Do not keep the conversion lens in a very humid place for a long period of time to prevent mold.
- Be careful when placing the camera on a table or other flat surface with the conversion lens mounted. The camera body tilts and becomes unstable because the rim of the conversion lens touches the table.
- Do not hold the camera only by the attached conversion lens.

When using the VCL-D2046 tele conversion lens

When you use the tele conversion lens at a wide-angle position, the corners of the screen may darken. Should this occur, adjust the zoom in the telephoto position until the effect disappears.

Restrictions on use

The AF illuminator, built-in flash or finder cannot be used.

Condensation

If the conversion lens is brought directly from a cold place to a warm place, condensation may appear on the conversion lens. To avoid this, place the conversion lens in a plastic bag or something similar. When the air temperature inside the bag reaches the surrounding temperature, take the conversion lens out.

Cleaning the conversion lens

Brush off any dust from the surface of the conversion lens with a blower brush or soft brush. Wipe off fingerprints or other smears with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. (Use of the Cleaning Kit KK-LC3 or the Cleaning Cloth KK-CA is recommended.)

Specifications

VCL-D0746

Magnification	0.75
Lens structure	2 groups, 2 elements
Screw diameter	M46 × 0.75
Dimensions	
Maximum diameter	Approx. ø 77 mm (3 1/8 in.)
Total length	Approx. 36 mm (1 7/16 in.)
Mass (excluding the caps)	Approx. 170 g (6 oz.)
Included items	Wide conversion lens (1), Lens cap (for the front and back of the lens) (2), Carrying pouch (1), Set of printed documentation

VCL-D2046

Magnification	2.0
Lens structure	3 groups, 5 elements
Screw diameter	M46 × 0.75
Dimensions	
Maximum diameter	Approx. ø 59 mm (2 3/8 in.)
Total length	Approx. 61 mm (2 1/2 in.)
Mass (excluding the caps)	Approx. 160 g (5.7 oz.)
Included items	Tele conversion lens (1), Lens cap (for the front and back of the lens) (2), Carrying pouch (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Le VCL-D0746/D2046 est un convertisseur conçu pour un appareil photo numérique Sony avec filtre 46 mm (désigné ci-après par le terme « appareil photo »). Un adaptateur d'objectif acheté séparément est requis pour fixer le convertisseur au caméscope.

AVERTISSEMENT

Ne regardez pas directement le soleil à travers le convertisseur. Cela peut causer des lésions visuelles ou entraîner, la perte de la vue.

Fixation du convertisseur

1 Eteignez l'appareil photo.
2 Retirez les capuchons d'objectif à l'avant et à l'arrière du convertisseur.
3 Fixez le convertisseur sur l'adaptateur d'objectif installé sur le caméscope (Voir l'illustration).

* Le caméscope et l'adaptateur d'objectif fixé au convertisseur ne doivent pas nécessairement être ceux illustrés.

Réglage de l'appareil photo

Lorsque vous fixez le convertisseur sur l'appareil photo, sélectionnez toujours le réglage « Convertisseur » de l'appareil photo.

Pour plus d'informations sur les méthodes de réglage, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil photo.

Retrait du convertisseur

Mettez l'appareil photo hors tension, puis retirez le convertisseur.

Remarques sur l'emploi

- Retirez le convertisseur pour transporter l'appareil photo.
- Veillez à ne pas soumettre le convertisseur à des chocs mécaniques lorsque vous le fixez.
- Replacez toujours les capuchons d'objectif sur le convertisseur avant de le ranger.
- Ne rangez pas le convertisseur dans un endroit très humide pendant une période prolongée afin d'éviter la moisissure.
- Faites attention lorsque vous posez l'appareil photo sur une table ou une surface plane alors que le convertisseur est en place. Le corps de l'appareil penche et devient instable, car le bord du convertisseur touche la table.
- Ne saisissez pas l'appareil photo par le convertisseur seulement.

En cas d'utilisation du convertisseur télé VCL-D2046

Les coins de l'écran risquent de s'assombrir lorsque vous utilisez le convertisseur télé en position grand angle. Si cela se produit, réglez le zoom en position télé jusqu'à ce que l'effet disparaisse.

Restrictions d'emploi

Vous ne pouvez pas utiliser l'illuminateur AF, le flash incorporé ou le viseur.

Condensation

Si le convertisseur est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de la condensation peut se former sur le convertisseur. Pour éviter cela, placez le convertisseur dans un sac en plastique, par exemple. Lorsque la température à l'intérieur du sac atteint le niveau de la température ambiante, retirez le convertisseur.

Nettoyage du convertisseur

Eliminez la poussière de la surface du convertisseur avec une brosse soufflante ou une brosse douce. Essuyez les traces de doigts ou autres saletés avec un linge doux légèrement humidifié d'une solution de détergent doux. (Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage KK-LC3 ou la lingette de nettoyage KK-CA.)

Spécifications

VCL-D0746

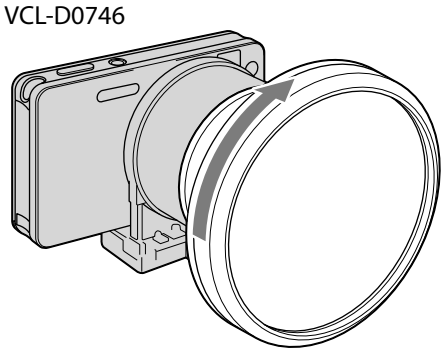
Grossissement	0,75
Structure d'objectif	2 groupes, 2 éléments
Diamètre de la vis	M46 × 0,75
Dimensions	
Diamètre maximum	environ ø 77 mm (3 1/8 po.)
Longueur hors tout	environ 36 mm (1 7/16 po.)
Poids (sans les capuchons)	environ 170 g (6 oz.)
Articles inclus	Objectif de conversion grand-angle (1), Capuchon d'objectif (pour l'avant et l'arrière du convertisseur) (2), Etui de transport (1), Jeu de documents imprimés

VCL-D2046

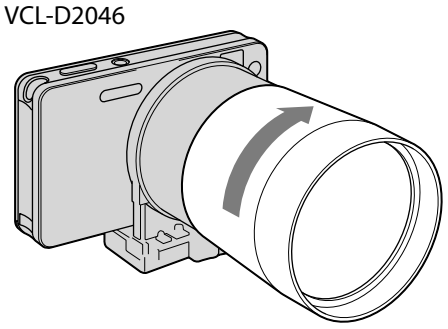
Grossissement	2,0
Structure d'objectif	3 groupes, 5 éléments
Diamètre de la vis	M46 × 0,75
Dimensions	
Diamètre maximum	environ ø 59 mm (2 3/8 po.)
Longueur hors tout	environ 61 mm (2 1/2 po.)
Poids (sans les capuchons)	environ 160 g (5,7 oz.)
Articles inclus	Objectif de Téléconversion (1), Capuchon d'objectif (pour l'avant et l'arrière du convertisseur) (2), Etui de transport (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

VCL-D0746



VCL-D2046



Deutsch

Das Konverterobjektiv VCL-D0746/D2046 ist für Digitalkameras von Sony mit 46-mm-Filter (im Folgenden „Kamera“ genannt) bestimmt.
Zum Anbringen des Konverterobjektivs an die Kamera ist ein separat erhältlicher Objektivadapter erforderlich.

ACHTUNG

Schauen Sie nicht durch das Konverterobjektiv direkt in die Sonne.
Dies kann zu Verletzungen der Augen oder zu Erblindung führen.

Anbringen des Konverterobjektivs

1 Schalten Sie die Kamera aus.
2 Entfernen Sie die Objektivschutzkappen vorn und hinten am Konverterobjektiv.
3 Bringen Sie das Konverterobjektiv am Objektivadapter an, nachdem dieser an der Kamera montiert wurde (siehe die Abbildung).

* Die Kamera und der am Konverterobjektiv angebrachte Objektivadapter können sich von den in den Abbildungen dargestellten unterscheiden.

Einstellen der Kamera

Wählen Sie an der Kamera immer die Einstellung „Konverterlinse“, wenn das Konverterobjektiv an der Kamera angebracht ist.

Näheres zum Einstellen schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Abnehmen des Konverterobjektivs

Schalten Sie die Kamera aus und nehmen Sie das Konverterobjektiv ab.

Hinweise zur Verwendung

- Nehmen Sie das Konverterobjektiv beim Transport ab.
- Achten Sie darauf, dass das Konverterobjektiv beim Anbringen keinen mechanischen Erschütterungen ausgesetzt wird.
- Setzen Sie bei Nichtverwendung stets die Objektivschutzkappen auf das Konverterobjektiv.
- Achten Sie darauf, dass das Konverterobjektiv nicht über längere Zeit hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Konverterobjektiv auf einen Tisch oder eine andere ebene Oberfläche stellen. Da der Rand des Konverterobjektivs den Tisch berührt, neigt sich das Kameragehäuse und liegt instabil.
- Halten Sie die Kamera nicht allein am angebrachten Konverterobjektiv.

Beim Telekonverterobjektiv VCL-D2046
Wenn Sie das Telekonverterobjektiv in der Weitwinkelposition verwenden, sind die Ecken des angezeigten Bildes unter Umständen dunkel. Korrigieren Sie in diesem Fall den Zoom in der Teleposition, bis der Effekt verschwindet.

Einschränkungen

Das AF-Hilfslicht, der eingebaute Blitz oder der Sucher können nicht verwendet werden.

Kondensation

Wenn das Konverterobjektiv direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, kann sich auf der Linse Feuchtigkeit niederschlagen. Um dies zu verhindern, stecken Sie das Konverterobjektiv in einen Plastikbeutel o. Ä. Wenn die Temperatur im Beutel die Umgebungstemperatur angenommen hat, nehmen Sie das Konverterobjektiv heraus.

Reinigen des Konverterobjektivs

Entfernen Sie Staub mit einem Blasepinsel oder einem sonstigen weichen Pinsel von der Oberfläche des Konverterobjektivs. Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Schlieren verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch. (Wir empfehlen, das Reinigungskit KK-LC3 oder das Reinigungstuch KK-CA zu verwenden.)

Technische Daten

VCL-D0746

Vergrößerungsfaktor	0,75
Objektivaufbau	2 Gruppen, 2 Elemente
Gewindedurchmesser	M46 × 0,75
Abmessungen	
Maximaldurchmesser	ca. ø 77 mm
Gesamtlänge	ca. 36 mm
Gewicht (ohne Kappen)	ca. 170 g
Mitgeliefertes Zubehör	Weitwinkelkonverterobjektiv (1), Objektivschutzkappen (für Vorder-und Rückseite des Objektivs) (2), Tragebeutel (1), Anleitungen

VCL-D2046

Vergrößerungsfaktor	2,0
Objektivaufbau	3 Gruppen, 5 Elemente
Gewindedurchmesser	M46 × 0,75
Abmessungen	
Maximaldurchmesser	ca. ø 59 mm
Gesamtlänge	ca. 61 mm
Gewicht (ohne Kappen)	ca. 160 g
Mitgeliefertes Zubehör	Telekonverterobjektiv (1), Objektivschutzkappen (für Vorder-und Rückseite des Objektivs) (2), Tragebeutel (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Español

El objetivo de conversión VCL-D0746/D2046 ha sido diseñado para utilizarse con una cámara digital Sony con un filtro de 46 mm (denominada a partir de ahora “cámara”). Para colocar el objetivo de conversión en la cámara, es necesario adquirir por separado un adaptador para objetivo.

ADVERTENCIA

No mire directamente el sol a través de este objetivo de conversión.
De lo contrario, podría sufrir daños oculares o pérdida de visión.

Montaje del objetivo de conversión

1 Desconecte la alimentación de la cámara.
2 Quite las tapas frontal y posterior del objetivo de conversión.
3 Fije el objetivo de conversión al adaptador para objetivo montado en la cámara (consulte la ilustración).

* La cámara y el adaptador para objetivo colocados en el objetivo de conversión no tienen por qué coincidir con los que aparecen en las ilustraciones.

Ajuste de la cámara

Cuando fije el objetivo de conversión a la cámara, seleccione siempre el ajuste “Objetivo conver” de la cámara.

Para obtener información acerca de los métodos de ajuste, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

Desmontaje del objetivo de conversión

Desconecte la alimentación de la cámara y, a continuación, desmonte el objetivo de conversión.

Notas sobre la utilización

- Antes de transportar el objetivo de conversión, quítelo de la cámara.
- Tenga cuidado de no someter el objetivo de conversión a golpes cuando lo instale.
- Antes de guardar el objetivo de conversión, colóquele las tapas.
- No guarde el objetivo de conversión en un lugar muy húmedo durante mucho tiempo para evitar que se enmohezca.
- Tenga cuidado cuando coloque la cámara sobre una mesa o sobre una superficie plana con el objetivo de conversión montado. El cuerpo de la cámara se inclinará y quedará inestable debido a que el borde del objetivo de conversión tocará la mesa o la superficie plana.
- No sujete la cámara solamente por el objetivo de conversión instalado.

Cuando utilice el objetivo de conversión para telefoto VCL-D2046
Cuando utilice el objetivo de conversión para telefoto en posición de gran angular, es posible que las esquinas de la pantalla aparezcan oscuras. Si esto ocurriera, ajuste el zoom en la posición de telefoto hasta que el efecto desaparezca.

Restricciones en la utilización

No es posible utilizar el iluminador de AF, el flash incorporado ni el visor.

Condensación de humedad

Si traslada el objetivo de conversión directamente de un lugar frío a otro cálido, es posible que se produzca condensación de humedad en éste. Para evitar este fenómeno, coloque el objetivo de conversión en una bolsa de plástico o similar. Cuando la temperatura del aire del interior de la bolsa alcance la ambiental, extraiga el objetivo de conversión.

Limpieza del objetivo de conversión

Limpie el polvo de la superficie del objetivo de conversión con un cepillo soplador o un cepillo suave. Limpie las huellas dactilares u otras manchas con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. (Se recomienda utilizar el juego de limpieza KK-LC3 o el paño de limpieza KK-CA).

Especificaciones

VCL-D0746

Ampliación	0,75
Estructura del objetivo	2 grupos, 2 elementos
Diámetro de la rosca	M46 × 0,75
Dimensiones:	
Diámetro máximo	Aprox. ø 77 mm
Longitud total	Aprox. 36 mm
Peso (excluyendo las tapas)	Aprox. 170 g
Elementos incluidos	Objetivo de conversión para gran angular (1), tapas del objetivo (tapas frontal y posterior) (2), bolsa de transporte (1), juego de documentación impresa

VCL-D2046

Ampliación	2,0
Estructura del objetivo	3 grupos, 5 elementos
Diámetro de la rosca	M46 × 0,75
Dimensiones:	
Diámetro máximo	Aprox. ø 59 mm
Longitud total	Aprox. 61 mm
Peso (excluyendo las tapas)	Aprox. 160 g
Elementos incluidos	Objetivo de conversión para telephoto (1), tapas del objetivo (tapas frontal y posterior) (2), bolsa de transporte (1), juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Português

A VCL-D0746/D2046 é uma objectiva de conversão concebida para ser utilizada com a máquina fotográfica digital com filtro de 46 mm da Sony (designada mais adiante como “máquina”). É necessário um adaptador de objectiva, vendido em separado, para montar a objectiva de conversão na câmara.

AVISO

Não olhe directamente para o sol através desta objectiva de conversão.
Se o fizer, pode sofrer lesões oculares ou perda de visão.

Montar a objectiva

1 Desligue a máquina.
2 Retire as tampas da objectiva de conversão tanto à frente como atrás.
3 Monte a objectiva de conversão no adaptador de objectiva da câmara (Consulte a figura).

* A câmara e o adaptador de objectiva montados na objectiva de conversão não têm de estar representados na figura.

Configurar a máquina

Quando a objectiva de conversão está aplicada na máquina, seleccione sempre a definição “Lente conversão” da máquina.

Para informações sobre métodos de definição, consulte o manual de instruções fornecido com a sua máquina.

Desmontar a objectiva de conversão

Desligue a máquina e depois desmonte a objectiva de conversão.

Notas acerca da utilização

- Remova a objectiva de conversão quando for transportá-la.
- Durante a colocação da objectiva de conversão, tenha cuidado para não a sujeitá-la a choques mecânicos.
- Coloque as tampas nas objectivas de conversão sempre que for guardá-las.
- Para evitar a formação de bolor, não deixe a objectiva de conversão num local muito húmido durante um período prolongado.
- Tome cuidado quando colocar a máquina sobre uma mesa ou qualquer outra superfície plana com a objectiva de conversão instalada. A própria máquina pode inclinar-se e ficar instável porque a extremidade da objectiva está em contacto com a mesa.
- Não segure a máquina somente pela objectiva de conversão acoplada.

Utilização da objectiva de conversão telefoto VCL-D2046
Com uma objectiva de conversão telefoto, as extremidades das imagens podem ficar escuras quando utilizadas as definições de grande angular. Se isto acontecer, ajuste o zoom para a definição telefoto até este efeito desaparecer.

Restrições acerca da utilização

O iluminador AF, flash incorporado ou o visor não podem ser utilizados.

Condensação de humidade

Ao transportar a objectiva de conversão directamente de um local frio para um local quente, poderá ocorrer condensação de humidade na objectiva. Para evitar que isto ocorra, coloque a objectiva num saco plástico ou algo similar. Quando a temperatura do ar contido no saco plástico atingir a temperatura ambiente, retire a objectiva do saco plástico.

Limpeza da objectiva de conversão

Remova toda e qualquer sujidade da superfície da objectiva de conversão com uma escova sopradora ou escova macia. Limpe as impressões digitais ou outras manchas com um pano macio levemente humedecido numa solução de detergente suave. (Recomenda-se a utilização do Kit de Limpeza KK-LC3 ou do Pano de Limpeza KK-CA.)

Especificações

VCL-D0746

Ampliação	0,75
Estrutura da Objectiva	2 grupos, 2 elementos
Diâmetro do parafuso	M46 × 0,75
Dimensões	
Diâmetro máximo	Aprox. ø 77 mm
Comprimento total	Aprox. 36 mm
Peso (sem as tampas)	Aprox. 170 g
Itens incluídos	Objectiva de conversão grande angular (1), Tampa da objectiva (para as partes da frente e de trás da objectiva) (2), Bolsa de transporte (1), Documentos impressos

VCL-D2046

Ampliação	2,0
Estrutura da Objectiva	3 grupos, 5 elementos
Diâmetro do parafuso	M46 × 0,75
Dimensões	
Diâmetro máximo	Aprox. ø 59 mm
Comprimento total	Aprox. 61 mm
Peso (sem as tampas)	Aprox. 160 g
Itens incluídos	Objectiva de conversão telefoto (1), Tampa da objectiva (para as partes da frente e de trás da objectiva) (2), Bolsa de transporte (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

中文（简）

VCL-D0746/D2046 是 46 mm 滤镜型 Sony 数码相机（下文简称“相机”）专用的转换镜头。要在相机上安装转换镜头，需要使用另购的镜头转接器。

警告

请勿透过本转换镜头直视太阳。
否则可能会伤害您的眼睛或造成失明。

安装转换镜头

1 关闭相机电源。
2 取下转换镜头前端和后端的镜头盖。
3 将转换镜头安装在相机上安装的镜头转接器上（见插图）。

* 相机与转换镜头上安装的镜头转接器与图中的不一定相同。

设置相机

当转换镜头装在相机上时，请在相机的设置中一直打开“外接镜头”选项。

有关详情，请参阅相机附带的使用说明书。

拆卸转换镜头

关闭相机电源，然后拆下转换镜头。

使用须知

- 运输时请拆下转换镜头。
- 安装转换镜头时，请注意不要使其受到机械冲击。
- 存放时，请务必在转换镜头上装上镜头盖。
- 请勿将转换镜头长期保存在非常潮湿的地方，以免发霉。
- 将装有转换镜头的相机放在桌子或其他平面上时，请多加小心。由于转换镜头的边缘与桌面接触，相机机身会倾斜并变得不稳定。
- 握住相机时，请不要只握住安装的转换镜头。

使用 VCL-D2046 远摄转换镜头时
在广角位置使用远摄转换镜头时，屏幕的边角可能会变暗。如果出现这种情况，请调整远摄位置的变焦直至这种影响消失。

使用限制

不能使用 AF 辅助灯、内置闪光灯或取景器。

结露

如果将转换镜头从寒冷的地方直接带到温暖的地方，转换镜头上可能会出现结露。要避免这种现象，请将转换镜头放在塑料袋或类似物体内。当袋内的气温达到周围温度后，再取出转换镜头。

清洁转换镜头

用吹气刷或软刷拂去转换镜头表面的灰尘。用略蘸中性清洁剂溶液的软布擦掉指印或其他污渍。（建议使用清洁套装 KK-LC3 或清洁布 KK-CA。）

规格

VCL-D0746

放大率	0.75
镜头结构	2 组，2 片
螺旋直径	M46 × 0.75
尺寸	
最大直径	约 ϕ 77 mm
总长度	约 36 mm
质量（不包括镜头盖）	约 170 g
所含物品	广角镜（1）、镜头盖（镜头前端和后端）（2）、便携袋（1）、成套印刷文件

VCL-D2046

放大率	2.0
镜头结构	3 组，5 片
螺旋直径	M46 × 0.75
尺寸	
最大直径	约 ϕ 59 mm
总长度	约 61 mm
质量（不包括镜头盖）	约 160 g
所含物品	增距镜（1）、镜头盖（镜头前端和后端）（2）、便携袋（1）、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

制造商： 索尼公司
版次： 2007 年 12 月